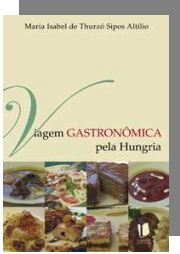
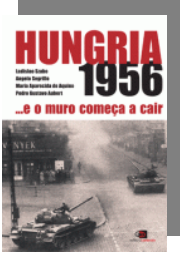



ANUNCIOS- HIRDETÉSEK	
<p>Viagem Gastronômica Pela Hungria de Maria Isabel T. Sipos Altilio</p>  <p><b>R\$ 80,00</b></p>	<p>Hungria 1956 ... e o muro começa a cair de Ladislao Szabo</p>  <p><b>R\$ 35,00</b></p>
<p>Compre estes livros na Associação. Se você mora longe poderemos enviar pelo correio. Ligue para Adriane 11 3849 0293 para combinar. <i>A fenti könyvek a Segélyegyletnél kaphatók. Ha távol él, vállaljuk a postázást. További információk Adriane-nél: 55 (11) 3849-0293</i></p>	
À PROCURA DE PARENTES E/OU CONHECIDOS ROKONOK, ISMERŐSÖK ÉS CSALÁDTAGOK KERESÉSE	
ESTA PESSOA EZ A SZEMÉLY	PROCURA POR KERESI
<p>Kinga Szente da Hungria Tendo alguma Informações -tel 6452-8371 ou 6452-8559 falar com Sr Egon</p>	<p>Benjamin Molnár no Brasil</p>

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T
<p><b>INFO</b> - é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara Tiragem : 2000 exemplares <i>A Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet</i> <i>Kiadvány:2000 példányban</i> Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293 e-mail: <a href="mailto:info@ahungara.org.br">info@ahungara.org.br</a></p>
<p>Responsável / <i>Felelős</i>: Madalena Rath <a href="mailto:mrath@uol.com.br">mrath@uol.com.br</a> - 55 (11) 9229 5331 Redator / <i>Szerkesztő</i>: Árpád Koszka Tradutora / <i>Fordító</i>: Aliz Merényi Colaborador / <i>Munkatárs</i>: João Schiffer Cadastre seu e-mail e receba o INFO! <i>Iratkozzon fel hírlevelünkre és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!</i> <a href="mailto:associacaohungara@uol.com.br">associacaohungara@uol.com.br</a> Para anunciar / <i>Hirdetésfelvétel</i>: Adriane <a href="mailto:30desetembro@uol.com.br">30desetembro@uol.com.br</a> -3849 0293 Site da Associação Húngara / <i>A Segélyegylet Weboldala</i>: <a href="http://www.ahungara.org.br">www.ahungara.org.br</a></p>

 Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo		
www.ahungara.org.br		
ANO VI	No 04	ABRIL 07
ACONTECERÁ - ESEMÉNYEK		
01/04 10:30	<p><b>FESTA DE PÁSCOA NO LAR DE IDOSOS PEDRO BALÁZS</b>  <b>Programa:</b> 10:30 h Santa Missa e Bênção dos Ramos; 12:00 h Almoço - Churrasco, Saladas, sonho com geléia de damasco;            13:00 h Apresentação de danças folclóricas Húngaras Grupos Zrinyi e Pántlika <b>Adesão:</b> Adultos R\$ 16,00 Crianças (de 6 ~ 10 anos) R\$ 8,00  <b>Outras Atividades:</b> Visitação à casa; Venda de produtos feitos pelas residentes; Venda de salgados e doces; Rifa; Distribuição da cartilha dos Direitos dos Idosos. Rua Ribeiro de Moraes 952 Freguesia do Ó SP</p> <p><i>A Balázs Péter Otthon szeretettel meghívja Önt és Kedves Családját a <b>PIROS TOJÁS ÜNNEPÉLY</b>-re. <b>A műsor</b> 10:30 órákor kezdődik: Szentmise és Barkaág-áldás lesz, miután délben ebédre kerül sor, az étlapon grillhús, saláták és finom barackos fánk is szerepel!            13:00 órákor élvezhetjük a nagyszerű Zrínyi és a Pántlika néptánc együttesek bemutatóját.  <b>Belépő:</b> Felnőtteknek 16 reál, Gyerekeknek (6-10 éves korig) 8 reál a belépő ára. <b>Egyéb programok:</b> otthon-látogatás; sorsolás; az otthon lakói által készített tárgyak vására; édességek és sós-sütemények is kaphatóak lesznek, mindez egybekötve az Idősek Jogainak ismertetésével szórólapon.</i></p>	
09/04 20:00h	<p>Assembleia geral ordinária da Associação Beneficente 30 de Setembro  <i>A brazíliai Magyar Segélyegylet szokásos évi közgyűlése</i></p>	
12/04 20:30h	<p><b>Jantar</b> dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara.            Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174  <i>Cserkész-vacsora a Magyar Házban. Érdeklődni lehet: Montano Evelynnél, a (11) 9274-3174-es telefonszámon.</i></p>	
27/04 20:00h	<p>Projeção de filme Húngaro na Casa Húngara Rua Gomes de Carvalho, 823  <i>Magyar film vetítése a Magyar Házban</i></p>	
28/04	<p>Bingo na casa húngara, com o intuito de arrecadar fundos para auxiliar na Manutenção da Casa Húngara. Maiores informações 3849-0293  <b>BINGÓ!</b> <i>Jöjjen el a Magyar Ház Bingójára, melynek bevétele a Magyar Ház tatarozására megy. További információk a 3849-0293-as telefonszámon.</i></p>	
10 a 21 maio	<p>Delegação de executivos comerciais no Brasil e no Chile. A Câmara de Comércio e Indústria Brasil-Hungria organiza viagem para o Brasil (São Paulo, Rio de Janeiro e Foz do Iguaçu) e para o Chile (Santiago) entre 10 e 21 de maio próximos.  <i>Üzleti delegáció szervezése Brazíliába és Chilébe            A Magyar Kereskedelmi és Iparkamara egy üzleti delegáció kiküldésére készül Brazíliába (São Paulo, Rio de Janeiro, Iguaçu) és Chilébe (Santiago de Chile). Az utazás 2007 május 10-e és május 21-e között lesz.  <a href="http://www.mkik.hu/index.php?id=2722">http://www.mkik.hu/index.php?id=2722</a></i></p>	

<b>ACONTECE MEGTÖRTÉNIK</b>		
<b>CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ</b>		
<b>Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293</b>		
3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - <i>Sakk</i>
6as feiras <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós tánc együttes találkozója</i>
4as feiras <i>szerdánként</i>	20:30 h	Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados <i>Szombatoként</i>	15:00 h	Ensaio do Grup Zrínyi
3as, 6as <i>Minden kedden és pénteken</i>	20:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
Sábados pela manhã <i>szombat reggelenként</i>	08:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês <i>Minden hónapnak első csütörtökén</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsora</i>
2º sábado /mês 2º <i>Minden hónapnak második szombatján</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês 3º <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyetem</i>
última sexta-feira/mês <i>minden hónap utolsó péntekén</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>
<b>ESCOTISMO - CSERKÉSZET</b>		
Conforme agenda que será divulgada.		
<b>IGREJA REFORMADA – REFORMÁTUS EGYHÁZ</b>		
Endereço/ Cím: Pç. Rev János Apostol, 306 Lapa, São Paulo SP. Tel 3625-0561		
1º,2º,4º e 5º dom <i>A hónap első, 2-ik, 4-ik és 5-ik vasárnap-ján</i>	10:00 h	Culto bilíngüe – Escola Dominical <i>Kétnyelvű istentisztelet-vasárnapi iskola</i>
3º domingos <i>Minden 3-ik vasárnap</i>	16:00 h	Culto bilíngüe – Chá da tarde – kétnyelvű <i>istentisztelet és teadélután</i>
<b>COMUNIDADE LUTHERANA – EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖSSÉG</b>		
Endereço/ Cím: Rua Sergipe, 270 Higienópolis tel.: 5575-5289		
Cultos 2x/mês <i>Istentisztelet havonta két alkalommal.</i>		
<b>CAPELA DO MOSTEIRO SÃO GERALDO – RÓMAI KATOLIKUS PLÉBÁNIA</b>		
Endereço/ Cím: Rua Santo Américo, 275 - Morumbi		
2º domingos <i>Minden 2-ik vasárnap</i>	11:00 h	Santa Missa <i>Szentmise</i>
4º domingos <i>Minden 4-ik vasárnap</i>	11:00 h	Lar de Idosos Pedro Balázs <i>A Balázs Péter Idősek Otthonában</i>
<b>SINAGOGA ISRAELITA PAULISTA – SAO PAULO-I ZSINAGÓGA</b>		
Endereço/ Cím: Rua Augusta, 259, tel: 3258 2468		
<b>PÉSSACH</b> Véspera 02/04/07 1º Dia - 03/04/07; 2º Dia - 04/04/07; 7º dia-09/04/07; 8º dia-YIZKOR 10/04/07		

<b>ACONTECEU – MEGTÖRTÉNT</b>	
01/03	<b>Jantar</b> dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. <i>Cserkész vacsora a Magyar Házbán.</i>
09/03	<b>Noite Húngara promovida pelo Clube Alto de Pinheiros</b> – Com a participação do Grupos Kaláka, Zrínyi, Pántlika e Violinos São Paulo Fotos no site
10/03	<b>Kaláka para crianças</b> O Grupo de Escoteiros Szondi György promoveu o evento no Lar de Idosos Pedro Balázs. Fotos no site
10/03	Apresentação do <b>Grupo Kaláka na Casa Húngara.</b> Com a organização do Irodalmi kör. Fotos no site
17/03	A data Nacional Húngara de 15 de março que este ano foi realizada no auditório do Colégio Santo Américo sob organização da Universidade Livre Könyves Kálmán.. A programação contou com uma palestra do escritor húngaro, que vive na cidade de Marosvásárhely, Transilvânia, Sr Jozsef Gazda. Em seguida houve declamação de poesia por Irene Agnes Julia Balint e danças folclóricas dos grupos Zrínyi e Pántlika. Ao final os presentes foram convidados para um brinde. <i>A március 15-i ünnepélyt a Szabadegyetem ebben az évben március 17-én szombaton, a Szent Imre Kollégium előadótermében rendteti meg. Az ünnepi beszédet Gazda József Marosvásárhelyi író mondta, majd Bálint Irén Ágnes Julia szavalt, utána pedig a Pántlika és Zrínyi csoportok népi-táncosai léptek fel. Az ünnepély után a hallgatóságot állófogadás várta.</i>
22/3	<b>Liga das Senhoras Húngaras</b> – organizou Encontro Mensal na Casa Húngara - Café, capuccino com <i>Rigójancsi</i> , assuntos de interesse geral e sorteio. <i>A Magyar Nők Szövetsége megrendezte szokásos havi találkozóját a Magyar Házbán. Az aktuális témák megvitatására és sorsolásra került sor, kávé, capuccinó és Rigójancsi-sütemény mellett.</i>
25/03	A Associação Húngara promoveu o 41. Festival Gastronômico Húngaro. Pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Almoço self-service. <i>A 41. MAGYAR ÉTEL FESZTIVÁL a Magyar Ház és a Segélyegylet rendezésében.</i>
30/03	Nova atividade na Casa Húngara. Projeção de filmes, sempre na ultima sexta feira de cada mês. Dia 30 – o Clássico: <b>“MESEAUTO”</b> , de Bela Gaál (Hungria 1934)– <b>Comédia Romântica.</b>